

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ МУЗЫКИ ИМЕНИ ГНЕСИНЫХ»

ПРИНЯТО

На заседании Ученого совета
РАМ имени Гнесиных
Протокол №3 от «31» октября 2023 г.

УТВЕРЖДЕНО

Приказом врио ректора
РАМ имени Гнесиных
Маяровской Г.В.
№1929 от «31» октября 2023 г.

ПРОГРАММА

вступительного испытания по иностранному языку

Специальность	53.09.01	Искусство музыкально-инструментального исполнительства (по видам)
Специальность	53.09.02	Искусство вокального исполнительства (по видам)
Специальность	53.09.03	Искусство композиции
Специальность	53.09.04	Мастерство музыкальной звукорежиссуры
Специальность	53.09.05	Искусство дирижирования (по видам)
Форма обучения	очная	

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной и воспитательной
работе

_____ С.С. Голубенко
«27» октября 2023 г.

ПОДГОТОВЛЕНО

кафедрой языковой коммуникации
Протокол №2 от «05» сентября 2023 г.
Зав. кафедрой _____ О.Р. Рякина

Пояснительная записка

Вступительные испытания по направлениям подготовки 53.09.01 «Искусство музыкально-инструментального исполнительства (по видам)», 53.09.02 «Искусство вокального исполнительства (по видам)», 53.09.03 «Искусство композиции», 53.09.04 «Мастерство музыкальной звукорежиссуры», 53.09.05 «Искусство дирижирования (по видам)» выявляют уровень вузовской языковой подготовки абитуриентов для дальнейшего их обучения по программе ассистентуры-стажировки.

Поступающие в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия музыки имени Гнесиных» (Академия) в ассистентуру-стажировку должны обладать профессиональными компетенциями, соответствующими уровню языковой подготовки по соответствующим направлениям высшего музыкального образования (специалитет, магистратура), и успешно сдать вступительные испытания по иностранному языку.

Форма проведения испытания	Система оценивания	Минимальное количество баллов
Устная	пятибалльная	3,0

Содержание

Вступительные испытания по иностранному языку проводятся в устной форме и включают следующие вопросы:

1. Чтение и перевод профессионально ориентированного текста музыкальной тематики.

Объём 300 – 400 слов. Время на подготовку 40 минут.

2. Беседа на профессионально ориентированную тему.

Музыкальная тематика текстов: биография музыканта, творческий портрет музыканта, описание-характеристика музыкального события (театральная премьера, концерт, музыкальный фестиваль, музыкальный конкурс, описание-характеристика музыкального произведения и т.п.).

Тематика беседы: рассказ о себе; о своей специальности; о профессии музыканта (исполнителя, педагога); о любимом (известном) исполнителе; о любимом композиторе; о музыкальном образовании в мире; о фестивалях, конкурсах концертах.

При переводе текста разрешается пользоваться словарем.

Критерии оценки

5,0 баллов	Демонстрация знания иностранного языка, соответствующего уровню (B2 – C1). Чтение текста беглое, произношение и интонирование соответствуют литературной норме, во время беседы абитуриент демонстрирует хорошие навыки разговорной речи, речевого взаимодействия и умение использовать терминологическую лексику в области музыкального искусства.
4,0-4,9 баллов	Демонстрация знания иностранного языка, соответствующего уровню (B2). При чтении и во время беседы с преподавателем допустимы незначительные отклонения от литературной нормы в произношении и интонировании. Во время беседы абитуриент демонстрирует достаточные навыки разговорного языка, речевого взаимодействия и умение использовать терминологическую лексику в области музыкального искусства.
3,0-3,9 баллов	При чтении и во время беседы с преподавателем наблюдается значительные нарушения литературной нормы, ошибки в произношении и интонировании. При переводе абитуриент демонстрирует незнание лексических единиц, что ограничивает понимание текста. Речь абитуриента медленная/сбивчивая. Терминологическая лексика в области музыкального искусства используется неточно/неверно.
2,0-2,9 баллов	Значительная часть текста не переведена или переведена неверно. Присутствуют грубые ошибки при чтении текста. Произношение не соответствует литературной норме. Речь абитуриента медленная и сбивчивая. Терминологическая лексика в области музыкального искусства не используется. Присутствуют грубые ошибки во время чтения текста. Произношение не соответствует литературной норме. Значительная часть текста не переведена или переведена неверно. Речь абитуриента медленная и сбивчивая. Терминологическая лексика в области музыкального искусства не используется.
менее 2,0 баллов	Перевод не выполнен/выполнен неверно. Присутствуют грубые ошибки во время чтения текста. Отсутствуют навыки разговорной речи, речевого взаимодействия, общение не состоялось.

Дифференциация критериев оценки по объектам контроля

Чтение (техника чтения)

1,0	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы; нет фонетических ошибок
-----	--

0,8	Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок
0,6	Речь воспринимается достаточно легко, но присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается 3-5 фонетических ошибок И/ИЛИ 1-2 ошибки, искажающие смысл
0,4	Речь воспринимается достаточно легко, но присутствуют необоснованные паузы; ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается 5-7 фонетических ошибок И/ИЛИ 3 ошибки, искажающие смысл
0,2	Речь воспринимается, но присутствуют необоснованные паузы, ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается 5-7 фонетических ошибок И/ИЛИ 3 ошибки, искажающие смысл
0	Речь не воспринимается: необоснованные паузы, неправильные фразовые ударения, искаженные интонационные контуры И\ИЛИ 8 и более фонетических ошибок

Перевод

2,0	перевод полностью адекватен, корректно использовались контекстуальные замены, текст отличается логичностью, связностью, нормативностью и структурной завершенностью.
1,5	перевод адекватен, использовались контекстуальные замены, несущественные нарушения в логичности, связности, нормативности и структурной завершенности текста.
1,0	перевод адекватен, использовались контекстуальные замены, несущественные нарушения в логичности, связности, нормативности и структурной завершенности текста.
0,6	отсутствует связность на уровне предложения и текста, много грамматических ошибок, незнание терминологической лексики.
0,3	переводятся отдельные слова и словосочетания
0	Текст не переведен

Беседа

	Коммуникативный компонент	Языковой компонент
2,0	1,0	1,0
	адекватные, развернутые ответы на вопросы, демонстрируются умения слушать собеседника; проявлять коммуникативную инициативу, понимание ситуативного контекста	активное владение музыкальной терминологической лексикой; отсутствие лексико-грамматических и фонетико-интонационных ошибок, имеющих смыслоразличительный характер

1,6	0,8	0,8
	достаточно подробные ответы на вопросы; демонстрируются умения слушать собеседника, понимание ситуативного контекста	владение музыкальной терминологической лексикой; наличие некоторых лексико-грамматических и фонетико-интонационных ошибок, не искажающих смысл высказывания
1,0	0,5	0,5
	краткие и/или неточные ответы на вопросы; затруднения при поддержании беседы и в понимании ситуативного контекста	незнание музыкальной терминологической лексики
0,6	0,3	0,3
	краткие и/или неточные ответы на вопросы; затруднения при поддержании беседы, непонимание ситуативного контекста	ограниченный лексический запас
0,3	0	0,3
	общение не состоялось	ограниченный лексический запас
0	0	0
	общение не состоялось	отсутствует запас лексических единиц

Общая шкала оценивания

объект контроля	количество баллов
чтение	1,0
перевод	2,0
беседа	2,0
Итого	5,0

Решение о снижении оценки за допущенные ошибки в балльном исчислении находится в компетенции членов экзаменационной комиссии и зависит от характера ошибок при ответе.